Langue et littérature médiévales

ECTS
3 crédits

Code Apogée
4LDLM33F

Composante(s)
UFR Humanités

Période de l'année
Semestre 4

En bref

- **Mobilité d'études:** Oui
- **Accessible à distance:** Oui

Présentation

Description

Langue et littérature médiévales FAD

Formes brèves. Initiation à la langue et à la littérature médiévales, II

Ce cours de Travaux Dirigés vise à familiariser les étudiants à l'ancien français et à la littérature médiévale, à travers un corpus romanesque (au premier semestre) puis un corpus de récits brefs (au second semestre).

Au premier semestre comme au second, le travail porte conjointement sur le commentaire littéraire des textes et sur l'étude de la langue française médiévale (ancien français et moyen français, XIe-XVe siècles).

Pour le deuxième semestre, les textes sont tirés de l'**anthologie bilingue de Claude Lachet et Jean Dufournet, *La Littérature française du Moyen Age*, Paris, GF, 2003, tome I et II** (ouvrage de référence pour ce cours, livre à se procurer impérativement).

Si la teneur de notre enseignement en L2, pour la période médiévale, est à la fois linguistique et littéraire, il s'agit en effet d'offrir

1. des outils permettant de comprendre la langue, la construction et le sens de chacun des textes étudiés, afin d'en donner une traduction en français moderne ;
1. la possibilité de commenter les textes narratifs de l'ancien français, en ouvrant, par la même occasion, à des problématiques littéraires sur les genres brefs médiévaux et leurs contextes. Ce cours entend questionner les formes littéraires au moment où la langue et la littérature française expérimentent ce que seront les grands genres de la modernité (roman, nouvelle, etc.). Il s'agira d'aborder, par le biais grammatical et générique, l'un des grands modes de composition littéraire : à l'inverse du geste de rassemblement qu'implique une forme longue comme le roman, on tentera de saisir ce qui fait la caractéristique des genres brefs (fabliaux, lais, nouvelles, etc.) dans une économie de moyens et dans un questionnement sur les formes. À travers cette familiarisation avec un répertoire des formes brèves médiévales, nous interrogerons le choix d'écriture dans son aspect grammatical et littéraire.
2. Plus largement, ce cours a aussi pour ambition de vous aider – et même de vous inciter – à lire de façon autonome tout texte littéraire médiéval que vous pourriez avoir envie de découvrir par la suite. L'étude de la langue (morphologie, syntaxe, traduction, vocabulaire et graphie) sera essentielle afin d'aborder, en contexte, les marques stylistiques et génériques des formes en devenir.

Dans cette perspective, nous serons donc amenés à aborder les points suivants :

- initiation à l'ancien français à travers l'étude de sa syntaxe, de sa morphologie, de son vocabulaire et de ses graphies ;

Informations non contractuelles.
Dernière mise à jour le 18 juillet 2022

- travail systématique de traduction, à partir du mot-à-mot du texte, et jusqu'à l'élaboration en français moderne ;

- acquisition d'outils d'analyse formelle des textes brefs (notamment notions de genre et d'écriture des formes) ;

- entraînement au commentaire linéaire des textes ;

- élaboration de plans détaillés de commentaire composé et exercices de rédaction intégrale des commentaires préparés.

Dans le domaine de la grammaire, nous étudierons plus particulièrement :

- la morphologie verbale, pronominale, nominale et adjectivale

- la phrase complexe et ses constituants en syntaxe ;

- des mots de vocabulaire dont la liste sera fournie au début du semestre ;

- des éléments permettant de comprendre les graphies médiévales.

Les évaluations porteront en partie sur les textes au programme, en partie sur des textes équivalents accompagnés de notes. La langue et la littérature constituent chacune la moitié des points de l'évaluation.

Heures d'enseignement

Langue et littérature médiévales - TD	Travaux Dirigés	24h

Contrôle des connaissances

1ère session :

Dispensés : écrit de 4 h (partie langue : traduction d'un texte en ancien français et questions de grammaire ; partie littérature : commentaire composé, essai ou dissertation).

2e session (régime général et dispensés) : écrit de 4 h (partie langue : traduction d'un texte en ancien français et questions de grammaire ; partie littérature : commentaire composé, essai ou dissertation).

En cas d'examen à distance, les épreuves consisteront en un *écrit en temps limité avec une durée adaptée* : traduction et questions de langue ; commentaire composé, essai ou dissertation.

Bibliographie

Textes de référence : lectures obligatoires

1- Œuvre au programme (qu'il faut se procurer avant le premier cours) :

La Littérature française du Moyen Âge, anthologie élaborée par Jean Dufournet et Claude Lachet, 2 volumes, Garnier-Flammarion, 2003, tome I et II.

2- Manuel au programme (qu'il faut se procurer rapidement) :

1. Thomasset, K. Ueltschi, *Pour lire l'ancien français,* Paris, Nathan, coll. « 128 », 1993.

Cette lecture peut être complétée par : Hasenohr, G., et G. Raynaud de Lage, *Introduction à l'ancien français*, Paris, Sedes, 1995.

Bibliographie sélective

Fabliaux du Moyen Âge, éd. Jean Dufournet, Paris, Flammarion, 1998.

Lais de Marie de France, trad. Laurence Harf-Lancner, éd. Karl Warnke, Paris, Librairie générale française, 1990.

Nouvelles courtoises occitanes et françaises, éd. Suzanne Méjean-Thiolier et Marie-Françoise Notz, Paris, Le Livre de Poche, 1997.

Nouvelles du Moyen Âge, éd. Nelly Labère, Paris, Gallimard, 2010.

La consultation d'un manuel d'histoire littéraire du Moyen Âge est conseillée.

Zink, Michel, *Introduction à la littérature française du Moyen Âge*, Paris, Le Livre de Poche, coll. « Références », 1993 [Ce livre de poche destiné au grand public peut fournir une toute première approche.]

Zink, Michel, *Littérature française du Moyen Âge*, Paris, PUF, coll. « Quadrige Manuels », 2014 (1ère édition 1992) [Ce manuel est un classique utilisé par de nombreux étudiants].

Ou: Boutet, Dominique, *Histoire de la littérature française du Moyen Âge*, Paris, Honoré Champion (Unichamp Essentiel), 2003.

Une bibliographie complète sera fournie au début du semestre.

Infos pratiques

Contacts

Responsable pédagogique

Nelly Labère

0557126188

Nelly.Labere@u-bordeaux-montaigne.fr